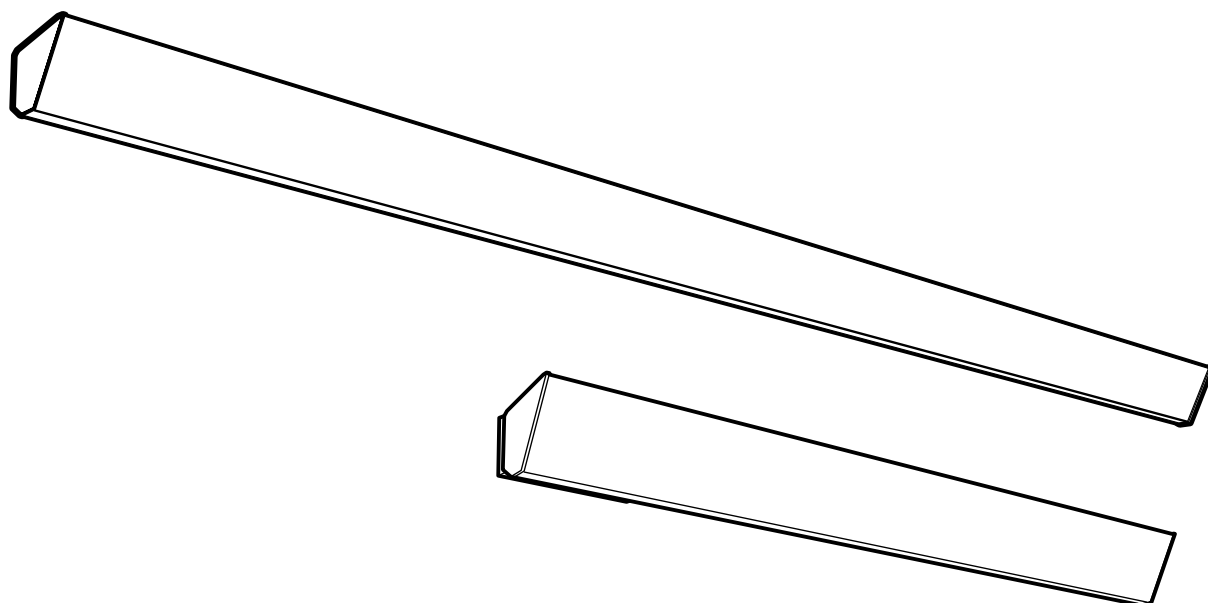


Original instructions
Thermoplus ECVTN



EN ... 5

SE ... 15

NO ... 25

FR ... 35

DE ... 45

FI ... 55

NL ... 65

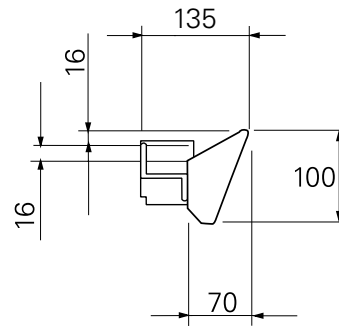
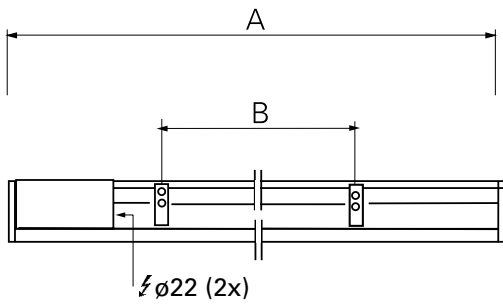
PL ... 75

RU ... 85

ES ... 95

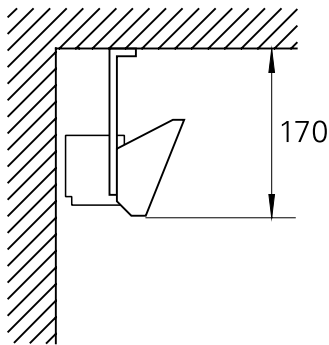
IT ... 105

Thermoplus ECVTN



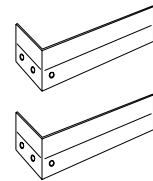
Type	A [mm]	B [mm]
ECVTN300	870	400
ECVTN550	1505	900
ECVTN700	1810	1200

Ceiling (with accessory TF1)

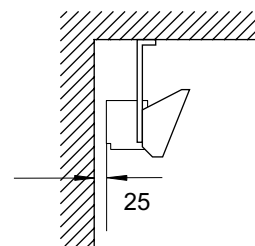
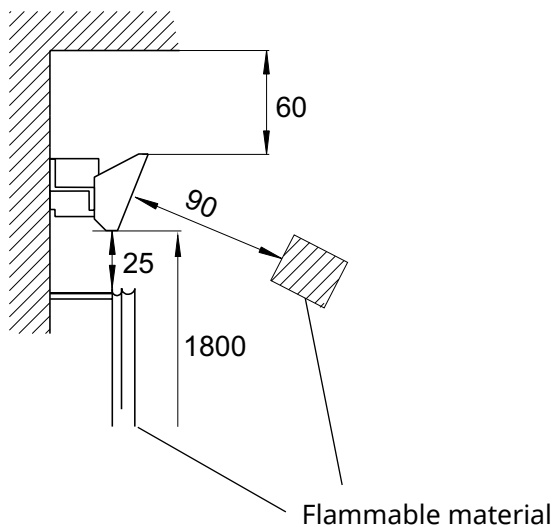


Accessories

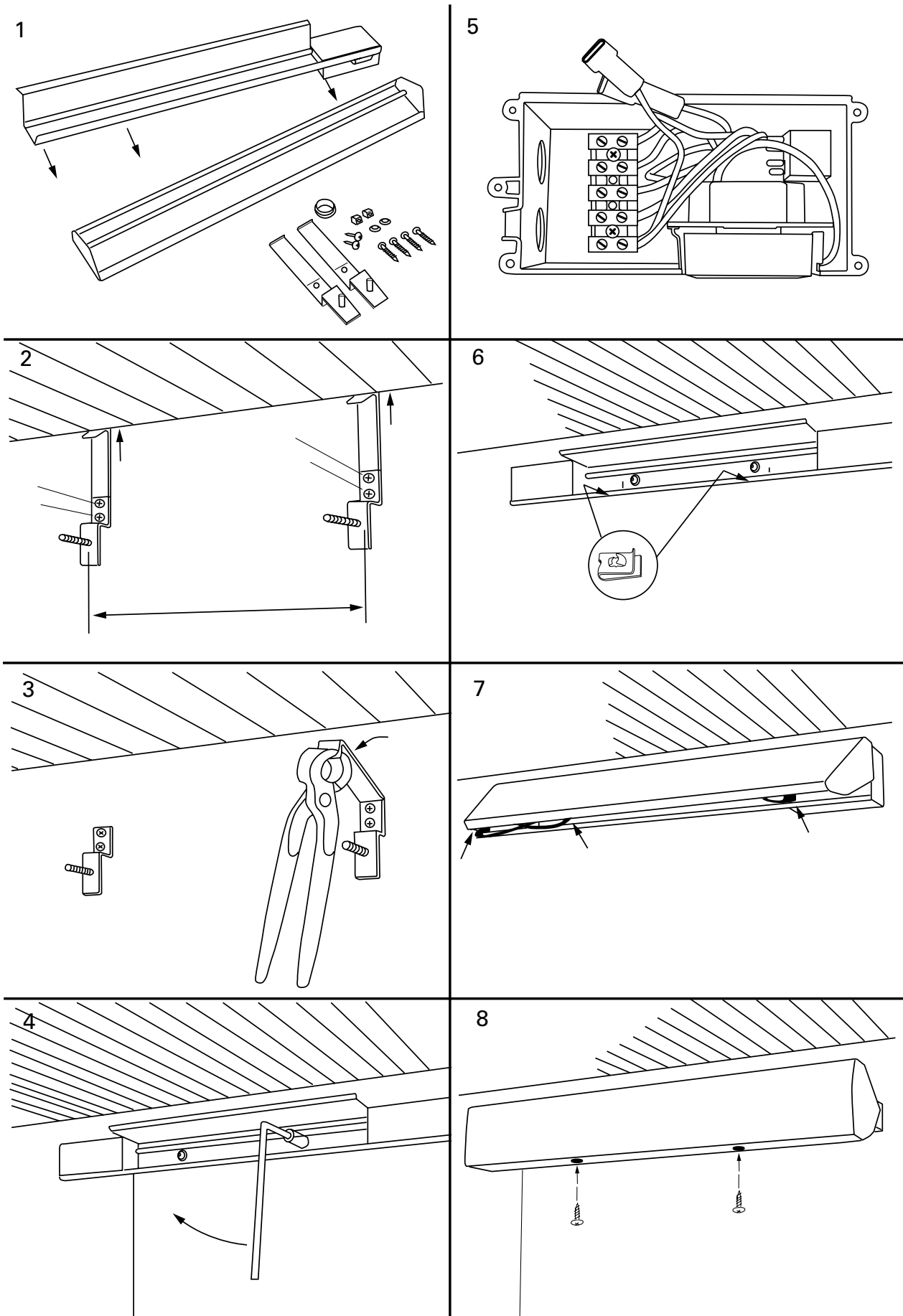
Item number	Type
10114	TF1



Minimum mounting distance



SE: Minimiavstånd, Brännbart material
 NO: Minsteavstand, Brennbar materiale
 FR: Distances minimales, Matériau inflammable
 DE: Mindestabstand, Entflammbares Material
 NL: Minimale afstand, Brandbaar materiaal
 ES: Distancias mínimas, Material inflamable
 PL: Minimalne odległości, Materiał łatwopalny
 RU: Минимальные расстояния при установке, Легковоспламеняемые материалы
 IT: Distanze minime, Materiali infiammabili
 FI: Minimietäisyydet, Tulenarka materiaali
 DK: Minimumsafstande, Brændbart materiale



Thermoplus ECVTN (IP44)

Item number	Type	Heat output	Voltage	Amperage	Max. surface temperature	Weight
		[W]	[V]	[A]	[°C]	[kg]
153948	ECVTN30021	300	230V~	1,3	180	2,3
153949	ECVTN55021	550	230V~	2,4	180	4,6
153956	ECVTN70021	700	230V~	3,0	180	5,0

EN: Heat output

SE: Värmeeffekt
 NO: Varmeeffekt
 FR: Puissance
 DE: Heizleistung
 NL: Verwarmingscapaciteit
 ES: Potencia calorífica
 IT: Potenza termica
 PL: Moc grzewcza
 RU: Выходная мощность
 FI: Lämmitysteho
 DK: Varmeeffekt

EN: Voltage

SE: Spänning
 NO: Spenning
 FR: Tension
 DE: Spannung
 NL: Voltage
 ES: Tensión
 IT: Tensione
 PL: Napięcie
 RU: Напряжение
 FI: Jännite
 DK: Spænding

EN: Amperage

SE: Ström
 NO: Strøm
 FR: Intensité
 DE: Stromstärke
 NL: Stroomsterkte
 ES: Intensidad
 IT: Corrente
 PL: Natężenie
 RU: Ток
 FI: Virta
 DK: Strømstyrke



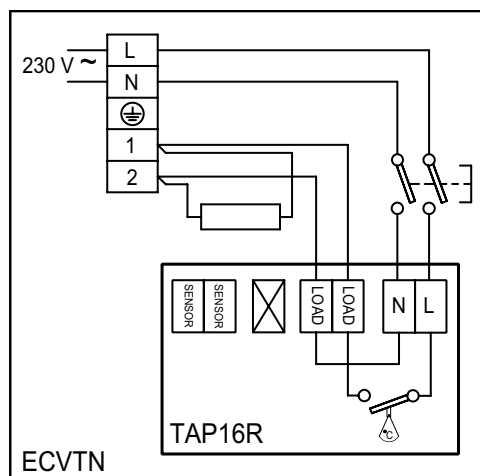
EN: Max. surface temperature

SE: Maximal yttemperatur
 NO: Maksimal overflatetemp.
 FR: Température max. de surface
 DE: Max. Oberflächentemperatur
 NL: Max. oppervlaktetemperatuur
 ES: Temperatura superficial máxima
 IT: Temperatura max. filamento
 PL: Maksymalna temp. elementu grzejnego
 RU: Max. температура поверхности
 FI: Suurin pintalämpötila
 DK: Maksimal overfladetemperatur

EN: Weight

SE: Vikt
 NO: Vekt
 FR: Poids
 DE: Gewicht
 NL: Gewicht
 ES: Peso
 IT: Peso
 PL: Masa
 RU: Вес
 FI: Paino
 DK: Vægt

Wiring diagram



Instrukcja montażu i obsługi

Zalecenia ogólne

Przed rozpoczęciem montażu i eksploatacji należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zatrzymać do przyszłych konsultacji.

Produkt może być używany tylko zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji montażu i obsługi. Produkt podlega gwarancji wtedy i tylko wtedy, gdy jest eksploatowany zgodnie z jego przeznaczeniem i instrukcją.

Zastosowanie

Promienniki Thermoplus są montowane nad oknami, skutecznie chroniąc przed przeciągami. Wąska obudowa umożliwia także ogrzewanie miejsc o ograniczonej przestrzeni, np. łazienek. Ponadto, urządzenia Thermoplus mogą stanowić oszczędną i elastyczną alternatywę dla ogrzewania podłogowego. Model Thermoplus ECVTN jest wyposażony we wbudowany termostat zgodny z Rozporządzeniem dotyczącym ekoprojektu (+5 – +37 °C). Stopień ochrony: IP44.

Przylącze

Model Thermoplus jest przeznaczony do montażu stacjonarnego.

Montaż

Promienniki Thermoplus są montowane poziomo nad oknami, skutecznie chroniąc m.in. przed przeciągami. Standardowa dostawa obejmuje dwa uchwyty do montażu na ścianie. Mocowania do montażu sufitowego do nabycia oddzielnie, TF1. Minimalna odległość montażowa, patrz str. 3.

Zdejmij płytę przednią i odłącz złącza elektryczne od płyty tylnej.

Przymocuj uchwyty do ściany poniżej styku ściany z sufitem. Odległość między uchwytami została podana w Tabeli B. Zostaw szczelinę dylatacyjną 15 mm wokół promiennika.

Odłóż górną część dystansową od uchwytów w zaznaczonym miejscu.

Przymocuj płytę tylną do uchwytów.

Wciśnij dwie nakrętki typu U w dolny kołnierz płyty tylnej.

Ponownie podłącz okablowanie pamiętając

o umieszczeniu złączy w skrzynce rozdzielczej. Zaczep płytę przednią na górnym kołnierzu płyty tylnej.

Opuść płytę przednią i przykręć ją za pomocą dwóch nakrętek typu U.

Uruchamianie

Przy pierwszym użyciu lub po długim okresie przerwy w eksploatacji urządzenia może pojawić się dym lub nieokreślony zapach z powodu nagromadzenia się kurzu lub zanieczyszczeń na elemencie grzejnym. To całkowicie normalne zjawisko, które ustąpi po krótkim czasie.

Konserwacja

Na czas serwisowania, naprawy lub konserwacji należy odłączyć zasilanie urządzenia. Zaczekaj, aż urządzenie ostygnie. Urządzenie nie zawiera ruchomych części, w związku z czym jego konserwacja jest ograniczona. Należy je jednak utrzymywać w czystości, wolne od kurzu i zanieczyszczeń. Tył urządzenia można odkurzyć odkurzaczem, używając szczotki, aby zapobiec uszkodzeniu delikatnych części. Przód można wytrzeć miękką suchą szmatką. Jeśli jest bardzo brudna, należy użyć lekko wilgotnej szmatki i w razie potrzeby łagodnego detergentu. Następnie wytrzeć suchą szmatką w celu usunięcia wilgoci.

We wszystkie elektrycznych urządzeniach grzewczych mogą występować niewielkie trzaski powodowane ruchem podczas rozszerzania się i kurczenia materiału w wyniku zmian temperatury.

Produkt zawsze należy obsługiwać w czystych rękawicach. Przed włączeniem produktu należy upewnić się, że jest czysty.

Aerozole, lakier, rozpuszczalniki, kurz itp. mogą osadzać się na produkcie, powodując przebarwienia.

Niewielka zmiana koloru produktu z upływem czasu jest normalna. Nieprawidłowy montaż lub nietypowo wysoka temperatura otoczenia mogą zwiększać przebarwienia. Nie wpływa to na wydajność.

Wyłącznik przeciwporażeniowy różnicowo-prądowy

Jeśli instalacja jest zabezpieczona wyłącznikiem przeciwporażeniowym różnicowo-prądowym, który załącza się po podłączeniu urządzenia, przyczyną może być wilgotny element grzejny. Jeśli urządzenie zawierające element grzejny nie było używane przez dłuższy okres czasu i jest przechowywane w miejscu o wysokiej wilgotności powietrza, może dojść do zawilgocenia elementu grzejnego. Nie należy tego traktować jako usterki, ponieważ wystarczy podłączyć urządzenie do zasilania przez gniazdko bez wyłącznika bezpieczeństwa, aby usunąć wilgoć. Czas schnięcia może wynosić od kilku godzin do kilku dni. Aby zapobiec takiej sytuacji, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu, należy je regularnie uruchamiać.

Opakowanie

Materiały opakowaniowe zostały wybrane mając na uwadze ochronę środowiska i podlegają recyklingowi.

Postępowanie z produktem po zakończeniu okresu eksploatacji

Produkt może zawierać substancje niezbędne do jego działania, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla środowiska. Produktu nie należy wyrzucać razem z ogólnymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki w celu utylizacji bezpiecznej dla środowiska. Informacje na temat lokalnego wyznaczonego punktu zbiórki można uzyskać od lokalnych władz. Recykling zużytych produktów oszczędza zasoby naturalne i zmniejsza globalny wpływ produktów na środowisko.

Bezpieczeństwo

Wszystkie produkty z grzałkami elektrycznymi należy wyposażyć w wyłącznik przeciwporażeniowy różnicowo-prądowy o mocy 300 mA jako zabezpieczenie przeciwpożarowe. Nie wolno całkowicie ani częściowo przykrywać urządzenia, ponieważ przegrzanie może spowodować zagrożenie pożarowe! Nie wolno umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym! Urządzenia nie wolno używać, jeśli samo urządzenie lub przewód są uszkodzone. Ryzyko obrażeń ciała!

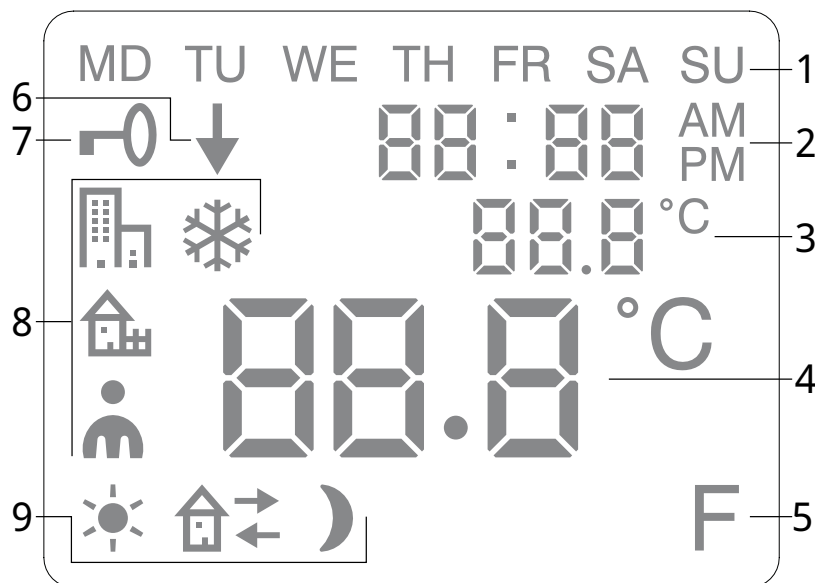
Przewód i wtyczka nie mogą znajdować się w obszarze gorącego promieniowania. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, nie mające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zdają sobie sprawę z występujących zagrożeń. Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja prowadzona przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Dzieci poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala od urządzenia chyba, że znajdują się stale pod nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wyłącznie włączać lub wyłączać urządzenie, pod warunkiem, że znajduje się ono lub jest zainstalowane w jego normalnej pozycji roboczej oraz, że są one nadzorowane i zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym zagrożeń. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić urządzenia oraz przeprowadzać jego konserwacji.

UWAGA: Niektóre części urządzenia mogą stać się bardzo gorące i doprowadzić do poparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę w przypadku obecności dzieci lub osób niepełnosprawnych.

Sterowanie

Urządzenie Thermoplus ECVTN ma zintegrowany termostat z wyświetlaczem cyfrowym, który służy do wprowadzania wszystkich ustawień.

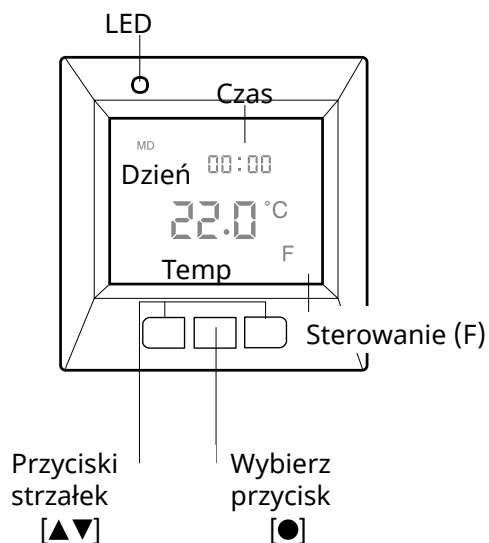
Symbole na wyświetlaczu



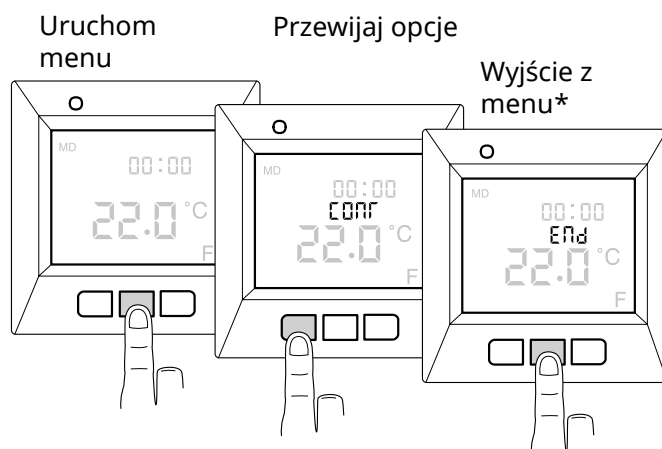
1. Dzień tygodnia
2. Data i godzina
3. Wybrane menu/Bieżąca temp (aktualna wartość) °C
4. Ustawiona temp (nastawa) °C
5. Sterowanie (F) = wybór czujnika ECVTN
6. Pokazuje, że program działa
7. Symbol zamka
8. Program
9. Funkcje zdarzeń dla ustawień osobistych

Rozruch

Tak wygląda wyświetlacz przy pierwszym uruchomieniu.

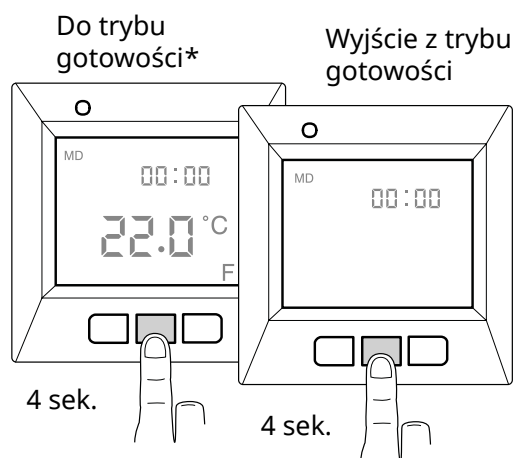


Korzystanie z menu



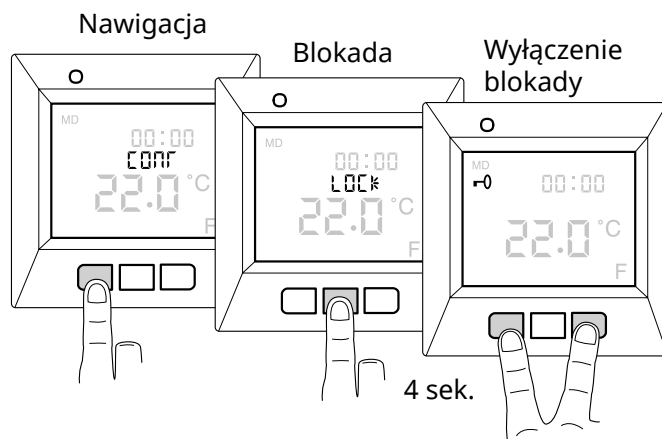
*Lub odczekaj 30 sekund i nastąpi to automatycznie.

Włączanie i wyłączanie



*Ogrzewanie nie jest regulowane. Zegar biegnie, a zaprogramowane opcje są zapisane w pamięci.

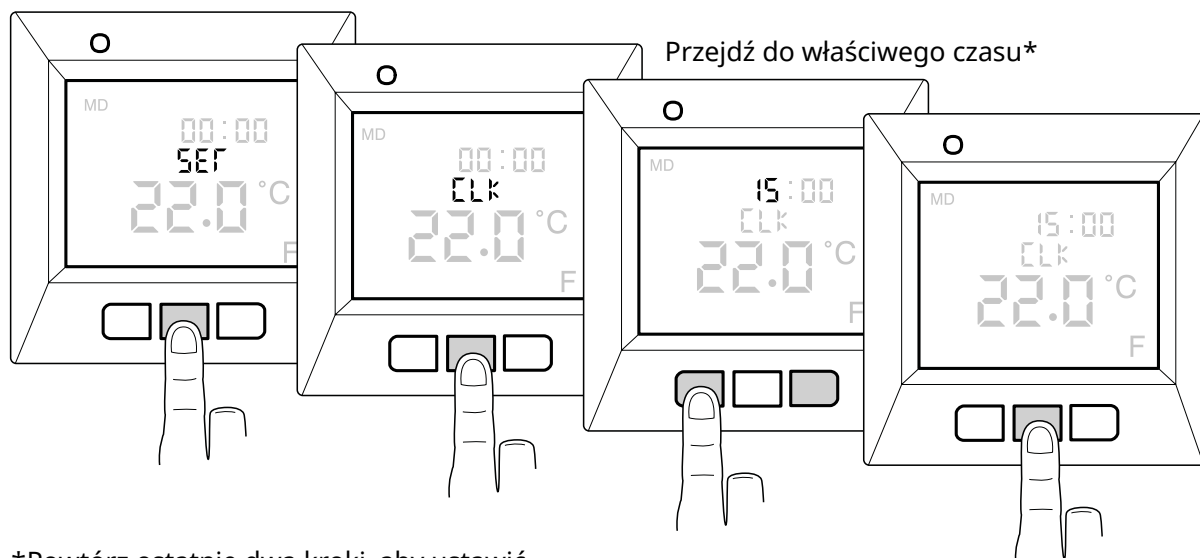
Blokowanie klawiatury



Ustawienia podstawowe

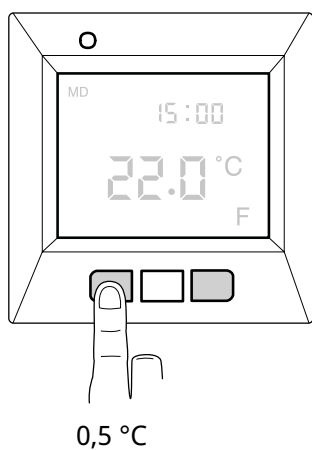
Data i godzina

Aby można było korzystać ze wszystkich funkcji należy w pierwszej kolejności ustawić datę i godzinę.



*Powtórz ostatnie dwa kroki, aby ustawić minuty, dni, miesiące i rok. Właściwy dzień tygodnia ustawiany jest automatycznie.

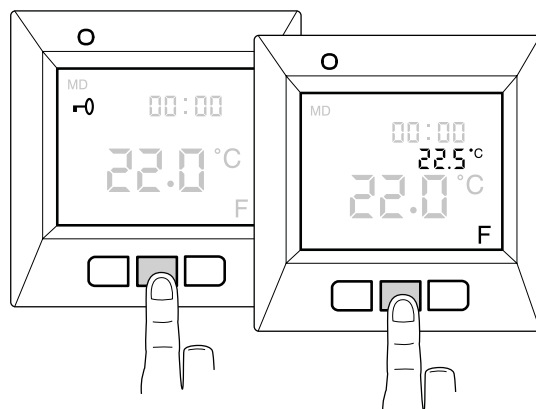
Żądana temperatura



Wyświetlanie bieżącej temperatury

Najpierw zablokuj przyciski

Zostanie wyświetlona zmierzona temperatura.



Inne ustawienia

Data i godzina

Ustawianie formatu formatu czasu

Naciśnij   

i przejdź do SET.

Wybierz za pomocą   

Przejdź do DISP i
wybierz za pomocą   

Przełączaj pomiędzy formatem 12- i
24-godzinnym. Potwierdź za pomocą.

Potwierdź za pomocą   

Wyłącz czas letni (DST)

Kalendarz automatycznie przełącza się na czas
letni. Tą funkcję można wyłączyć.

Naciśnij   

i przejdź do SET.

Wybierz za pomocą   

Przejdź do S i wybierz
za pomocą   

Przełączaj pomiędzy WŁ./WYŁ., a następnie
potwierdź za pomocą

Potwierdź za pomocą   

Światło i kontrast

Ustawianie natężenia świecenia diod LED

Naciśnij   

i przejdź do SET.

Wybierz za pomocą   

Przejdź do LED i
wybierz za pomocą   

Zmieniaj pomiędzy LED L (światło słabe) i LED H
(światło mocne).

Potwierdź za pomocą   

Ustawianie kontrastu wyświetlacza

Naciśnij   

i przejdź do CONT.

Wybierz za pomocą   

Wyświetlacz pokazuje cyfrę pomiędzy 1 i 8 w
zależności od bieżącego ustawienia. Przejdź do,
aby ustawić kontrast.

Potwierdź za pomocą   

Reset

Funkcja Reset służy do przywracania
w termostacie domyślnych ustawień
fabrycznych. Wszystkie ustawienia użytkownika
zostaną usunięte.

Naciśnij   

i przejdź do SET.

Wybierz za pomocą   

Przejdź do RST i
wybierz za pomocą   

Przełączaj pomiędzy YES/
NO (WŁ./WYŁ.), a następnie
potwierdź za pomocą   

WŁ. kasuje ustawienia, WYŁ.
powoduje powrót do menu.

Funkcja adaptacyjna

Termostat jest wyposażony w funkcję, która uruchamia się, kiedy powinno rozpocząć się grzanie, aby osiągnąć odpowiednią temperaturę w odpowiednim czasie. Funkcja jest fabrycznie włączona, ale można ją wyłączyć:

Naciśnij



i przejdź do SET.

Wybierz za pomocą



Przejdź do AF,

Wybierz za pomocą



Przełączaj pomiędzy WŁ./WYŁ., a następnie potwierdź za pomocą

Potwierdź za pomocą



Tryb wentylacji

Jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie o ponad 3°C w ciągu jednej minuty, np. podczas wietrzenia pomieszczenia, uruchomi się tryb wentylacji. Termostat przerwie grzanie na 15 minut, zanim powróci do trybu normalnego. Ta funkcja jest zawsze włączona.

Opóźnienie pomiędzy wyłączeniem i włączeniem

Aby uniknąć niepotrzebnego zużycia elementów wewnętrznych oraz, aby wydłużyć żywotność termostatu istnieje wbudowana funkcja opóźniania. Jeśli podniesiesz żadaną temperaturę, przez co załączy się termostat, a następnie natychmiast ją obniżysz, potrzeba 30 sekund, aby ponownie go wyłączyć.

Czas pracy

Termostat może wyświetlać czas pracy w postaci procentowej za ostatnie 24 godziny i 7/30/365 dni.

Naciśnij



i przejdź do UTIL.

Naciśnij



aby wybrać. Teraz wyświetlacz pokazuje czas pracy w postaci procentowej dla ostatnich 24 godz. Możesz przełączać pomiędzy czasem pracy w postaci procentowej dla ostatnich 7/30/365 dni.

Dioda

Dioda sygnalizuje bieżący stan termostatu.

Światło zielone – termostat jest włączony, a ogrzewanie jest wyłączone.

Światło czerwone – termostat jest włączony, a ogrzewanie jest włączone.

Migające światło zielone i czerwone – wskazanie błędu. Ogrzewanie wyłącza się. Termostat wyświetla komunikat błędu do czasu, aż zostanie wyłączony. Więcej w części Kody błędów.

Brak światła – termostat jest wyłączony lub nie jest zasilany.

Programy oszczędzania energii

Zapisuj energię w mądry i łatwy sposób! Dzięki tym programom ogrzewanie dostosowuje się do bieżących potrzeb, a ciepło obniża się lub rośnie kiedy jest taka potrzeba. Są cztery opcje programowe:



Predefiniowane
dla środowisk
biurowych



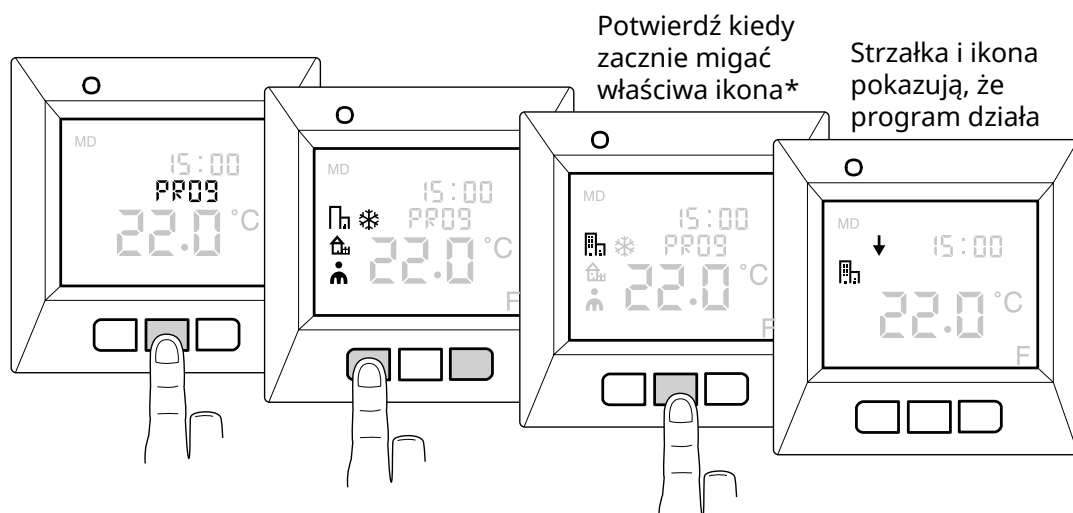
Predefiniowane
dla środowisk
domowych



Programuj swoje
własne ustawienia
osobiste



Zabezpieczenie
przeciw zamarzaniu dla
budynków, które są puste
przez długi okres czasu



Potwierdź kiedy
zacznie migać
właściwa ikona*

Strzałka i ikona
pokazują, że
program działa

*Zatrzymaj program: Potwierdź kiedy żadna ikona nie miga.



Program dla
środowiska
biurowego

Temperatura jest automatycznie
obniżana o 5 °C przez cały czas
za wyjątkiem: Pon. – piąt. 06:00 –
18:00



Program dla
środowiska
domowego

Temperatura jest automatycznie
obniżana o 5 °C w następujących
przedziałach czasu:
Pon. – piąt. 08:30 – 15:00
Pon. – niedz. 23:00 – 05:00



Programowanie ustawień osobistych

Dostosuj ogrzewanie do swoich własnych potrzeb! Masz możliwość programowania godziny i temperatury dla czterech zdarzeń dziennie:



pobudka



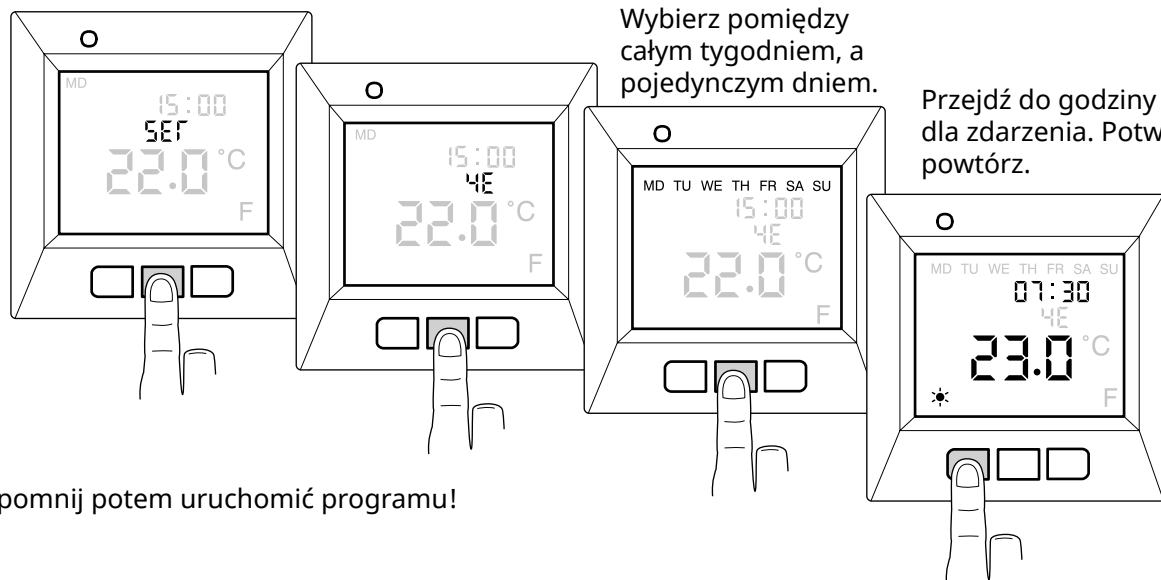
wyjście



dom



noc



Wybierz pomiędzy
całym tygodniem, a
pojedynczym dniem.

Przejdź do godziny i temp.
dla zdarzenia. Potwierdź i
powtórz.

Nie zapomnij potem uruchomić programu!



Program zabezpieczenia przeciw

Ten program idealnie nadaje się jeśli chcesz zabezpieczyć przed zniszczeniami spowodowanymi mrozem budynki, które są puste lub nieużywane przez długi okres czasu, np. domki rekreacyjne i magazyny, lub jeśli planujesz nieobecność w domu przez okres dłuższy niż zazwyczaj. Ustaw żadaną wartość (nastawę), a termostat będzie odpowiednio regulował temperaturę. W pamięci pozostają normalne ustawienia i w przypadku dezaktywacji programu zabezpieczenia przeciw zamarzaniu termostat powraca do tych ustawień. Temperaturę można ustawiać na poziomie od 5 °C do 15 °C, ustawieniem fabrycznym jest 10°C.

Naciśnij   

i przejdź do SET.

Wybierz za pomocą   

Przejdź do FP,
wybierz za pomocą   

Ustawiona temperatura będzie migać; przejdź do żądanej temperatury.

Potwierdź za
pomocą   

Rozwiązywanie problemów

Ważne

System ogrzewania jest instalacją wysokonapięciową, dlatego też ewentualne błędy powinny zostać skorygowane przez autoryzowanego monter instalacji elektrycznych.

Kody błędów

Kiedy wystąpi błąd, termostat wyłącza grzanie. Dioda pulsuje na przemian na czerwono i zielono. Wyświetlacz LCD wyświetla pulsujące kody błędów w następujący sposób:

Błąd 3: Zwarcie czujnika.

Błąd 4: Rozłączenie czujnika.

Mapa menu

Tak wygląda struktura menu termostatu. Można tu szybko sprawdzić, gdzie znajdują się wszystkie funkcje i ustawienia.

CONT Ustaw kontrast wyświetlacza 1-8	PROG Start/stop programu  Program domowy  Program biurowy  Program osobisty  Program ochrony przeciwmrozowej	UTIL Pokazuje czas podłączenia w % 24 HR 7 D 30 D 365 D
SET Ustawienia różne CLK Ustawienia daty i godziny. S Wyłącza i ustawia automatyczną zmianę na czas letni. RNF F (czujnik ECVTN) FP Włącza i wyłącza program zabezpieczenia przeciw zamarzaniu. 4E Ustawia program osobisty, godzinę i temperaturę do czterech zdarzeń dziennie. DISP Ustawia sposób wyświetlania czasu, w formacie 24- lub 12-godzinnym. LED Ustawia intensywność podświetlenia wyświetlacza. AF Włącza i wyłącza funkcję adaptacyjną. RST Przywraca ustawienia fabryczne i kasuje ustawienia osobiste. END Opuszczenie menu i powrót do trybu podstawowego.		
LOCK Blokowanie klawiatury	END Wyjście z menu	



Main office

Frico AB

Industrivägen 41

SE-433 61 Sävedalen

Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se

www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.net**